



Société de développement communautaire

Prescott-Russell

Community Development Corporation

Une Société d'aide au développement des collectivités

A Community Futures Development Corporation

**SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
COMMUNAUTAIRE DE PRESCOTT-RUSSELL**

**Formulaire de demande de financement
pour :**

PROGRAMME COUP DE MAIN

Veillez soumettre votre formulaire de demande, ainsi que les documents à l'appui, dûment remplis, par courrier ou en personne à la Société de développement communautaire de Prescott-Russell, 519 rue Main Est, Hawkesbury, Ontario, K6A 1B3.

Si vous avez des questions, veuillez téléphoner au 1-877-632-091.

**PRESCOTT-RUSSELL COMMUNITY
DEVELOPMENT CORPORATION**

Funding Application Form for:

NEED A HAND PROGRAM

Please submit your application form and supporting documents by mail or in person at the Prescott-Russell Community Development Corporation, 519 Main Street East, Hawkesbury, Ontario, K6A 1B3.

If you have any questions, please call 1-877-632-0918.



Date	Nom du client et/ou numéro du projet:
------	---------------------------------------

La Société de développement communautaire de Prescott-Russell offre des programmes dans le but de favoriser le développement socio-économique de la région de Prescott-Russell.

Le Programme Coup de main de la SDCPR c'est...

- Favoriser le développement des entreprises existantes rentables de Prescott-Russell sans susciter une concurrence déloyale à l'égard des prix ou de l'emploi ;
- Établir des critères et modalités universels, connus et publiés, créant un véritable contrat social de la SDCPR envers sa clientèle ;
- Délais de réponse en moins de 72 heures ouvrables.

Le programme Coup de main de la SDCPR pour ...

- Votre campagne publicitaire, marketing ou vos outils promotionnels ;
- Améliorer votre productivité ou rafraîchir vos équipements (photocopieur, ordinateurs, caisses enregistreuses, etc.) ;
- Des améliorations locatives ;
- Augmenter votre inventaire et développer votre entreprise ;
- Supporter votre fonds de roulement.

Exclusions

- Pensions de famille ;
- Franchises ;
- Institutions académiques ;
- Agences gouvernementales ou agences tiers parties ;
- Consultants ;
- Services de distribution et de vente directe (ex. : Avon, Amway, assurances de personnes, activités de courtage) ;
- Entreprises exploitant le sexe, la religion ou la politique.

AIDE-MÉMOIRE

- Compléter le formulaire 'Autorisation de prise de renseignements personnels' et description de la demande de prêt du '**Programme Coup de main**' que nous vous avons remis.
- Fournir la copie de vos états financiers de fin d'année (deux dernières années) préparée par votre comptable.
- Fournir vos derniers états financiers maison.
- Fournir une copie des bilans personnels des propriétaires de l'entreprise.
- Fournir une copie de votre permis d'enregistrement d'entreprise (si vous êtes un propriétaire unique ou une société de personnes) ou de votre certificat de constitution (si vous êtes une personne morale).
- Fournir une copie de votre dernier rapport d'impôts personnel.



The Prescott-Russell Community Development Corporation offers a variety of programs that support projects for community economic development with financial assistance for Eastern Ontario Small Business Owners.

The PRCDC Need a Hand Program is ...

- To support the development of existing profitable businesses in Prescott-Russell without causing an unfair competition in regards of prices or employment;
- To establish criteria and universal methods, known and published, creating a true social contract from PRCDC towards its customers;
- To reply in less than 72 business hours.

The Need a Hand Program of the PRCDC for ...

- Your marketing and publicity campaign or your promotional tools;
- Increase your productivity or refresh you equipment (photocopier, computers, cash register, etc.);
- Leashold improvements;
- Increase your inventory and develop your business;
- Help with your working capital.

Exclusions :

- Boarding houses;
- Franchises;
- Academic institutions;
- Government agencies or third party agencies;
- Consultants;
- Services of distribution and direct sale services (e.g. : Avon, Amway, Insurers, broker activities);
- Companies exploiting sex, religion or politics.

CHECK LIST

- Complete the form 'Authorization to access your personal information' and '**Need a Hand Program**' loan application request that we provided you.
- Provide a copy of your business financial statements of the last two years, prepared by your accountant.
- Provide your last financial statements.
- Provide a copy of the business owner's personal statement.
- Provide a copy of your registered business license (if you are a single owner or a partnership) or of your certificate of constitution (if you are a legal entity).
- Provide a copy of your last personal income tax report.



<p>Modalités uniformisées :</p> <p>Prêt : 5 000\$ OU 10 000\$ Taux préférentiel: +3,00 % Période maximale : 48 mois Caution 10% : 500\$ OU 1 000\$ Maximum cumulatif : 10 000\$ par entreprise</p> <p>Critères de financement universels et non dérogoatoires :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Entreprises existantes : L'entreprise doit avoir complété un minimum de deux exercices financiers comptables. ✓ Entreprises rentables : Pas de perte comptable depuis deux ans et présenter une équité d'un minimum de 10 % de l'actif aux derniers états financiers. ✓ Le promoteur : Présentation simplifiée du projet, qui confirme également les impacts concurrentiels négligeables sur l'emploi et sur les prix. ✓ Entreprise/promoteur : Démontrer une expérience de crédit favorable. <p>Le 'Programme Coup de main' ne peut servir à rembourser des dettes ou obligations encourues envers le Gouvernement du Canada, gouvernement de l'Ontario ou tout gouvernement municipal/régional. De plus, autant l'entreprise que le propriétaire devront fournir preuve qu'ils sont à jour au niveau des retenues gouvernementales.</p>	<p>Standard methods :</p> <p>Loan: \$5,000.00 OR \$10,000.00 Preferential rate: + 3.00% Maximum period: 48 months Guarantee 10%: \$500.00 OR \$1,000.00 Cumulative maximum: \$10,000.00 per business</p> <p>Universal and nonderogatory criteria of financing :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Existing businesses: The business must have completed a minimum of two financial exercises. ✓ Lucrative businesses: No profit loss for the past two years and to show an equity of a minimum of 10% at the last financial statements. ✓ The applicant: Simplified presentation of the project, which also confirms the negligible competing impacts on employment and prices. ✓ Business/applicant: To show a favorable credit. <p>The 'Need a Hand Program' cannot be used to refund debts or obligations incurred towards the Government of Canada, Government of Ontario or any municipal/regional Government. Furthermore, both the business and the owner must provide proof that they are up to date in all of government remittances.</p>
--	---

NOTE

SECTION 1 : INFORMATION PERSONNELLE / PERSONAL INFORMATION

1. a) Prénom et nom du requérant : Applicant full name :	
1. b) Adresse résidentielle du requérant : Home address of applicant :	
Ville / City:	
Province / Province:	
Code postal / Postal Code:	
1. c) État civil / Civil status:	
1. d) Date de naissance / Date of birth:	
1 e) Numéro d'assurance sociale : Social Insurance Number:	
1 f) Langue officielle de préférence pour la correspondance : Official language preferred for correspondence:	<input type="checkbox"/> Français <input type="checkbox"/> English

NOTE



SECTION 2 : INFORMATION SUR L'ENTREPRISE / BUSINESS INFORMATION

2. a) Nom de l'entreprise / Business operating name:

2. b) Adresse de l'entreprise (si elle diffère de votre adresse personnelle)
Business address (if different from home address) :

Adresse / Address:

Ville / City:

Province / Province:

Code postal / Postal Code:

2. c) Numéro d'identification d'entreprise (TVH):
Business Identification Number (HST):

2. d) Nom de la personne contact :
Name of business contact :

Titre de la personne contact :
Title of business contact :

2. e) Numéro de téléphone au bureau :
Business telephone number :

2. e) Numéro de téléphone mobile :
Mobile telephone number

2. h) Adresse courriel:
E-mail address:

2. i) Site web:
Website:

NOTE



SECTION 3: INFORMATION SUR LE PROJET / PROJECT INFORMATION

3 a) Montant demandé / Amount requested:	<input type="checkbox"/> 5 000.00 \$
	<input type="checkbox"/> 10 000.00 \$
3 b) Nombres d'emplois actuels Number of current employees	
3. c) Votre projet créera-t-il de nouveaux emplois. Si oui, combien? Will your project create new jobs? If so, how many?	
3. d) Description sommaire de votre projet. À quoi ce prêt vous servira-t-il? Project summary description. What will this loan be used for?	
3. e) Impact de votre projet sur la concurrence locale. Votre projet pourrait-il avoir des conséquences négatives pour vos concurrents au niveau des prix ou de l'emploi? Your project impact on local competition. Could your project have negative consequences for your competitors on the price or employment levels?	



3. f) L'entreprise est-elle actuellement caution pour d'autres entreprises ou d'autres tiers? Is the business currently guarant for other companies or other third party? <input type="checkbox"/> Oui / Yes <input type="checkbox"/> Non / No	
Si oui, pour combien? If affirmative, for how much?	\$
3. g) Cette entreprise a-t-elle déjà été ou est-elle assujettie aux dispositions de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité? Was this business already or is it subjugated with the provisions of the Law on the bankruptcy and insolvency? <input type="checkbox"/> Oui / Yes <input type="checkbox"/> Non / No	
Si oui, quand? If affirmative, when?	
3. h) Y'a-t-il actuellement un jugement ou des poursuites judiciaires contre l'entreprise? Are there currently any judgement or legal proceedings against the business? <input type="checkbox"/> Oui / Yes <input type="checkbox"/> Non / No	
Si oui, quand? If affirmative, when?	
3. i) Avez-vous déjà fait des affaires ou une demande auprès de la SDCPR? Have you already done business or a request with the PRCDC? <input type="checkbox"/> Oui / Yes <input type="checkbox"/> Non / No	
Si oui, quand? If affirmative, when?	
Nom de l'entreprise Name of company	
3. j) Y'a-t-il un jugement ou des poursuites contre vous? Are there any judgments or law suits against you? <input type="checkbox"/> Oui / Yes <input type="checkbox"/> Non / No	
Si oui, quand? If affirmative, when?	
Détails / Details :	



6. Avis de consentement

À LA SDCPR

(a) Je confirme qu'à ma connaissance, l'information fournie dans les présents est complète, véridique et exacte, et que cela sera le cas de toute l'information qui sera fournie à l'avenir par rapport à la mise en œuvre du projet.

(b) Je confirme que la décision de donner suite au projet repose dans une large mesure sur l'aide financière consentie par la SDCPR.

(c) J'autorise également la SDCPR à entrer en contact avec toute personne, toute entreprise, toute société, tout organisme ou ministère fédéral ou provincial et tout organisme de développement économique sans but lucratif afin de demander ou de donner des renseignements, selon ce qu'elle jugera nécessaire pour prendre une décision relativement à la présente demande, pour gérer et contrôler la mise en œuvre du projet.

(d) L'information transmise à la SDCPR sera traitée conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ces lois régissent et limitent la collecte, l'utilisation et la diffusion de renseignements personnels, financiers et techniques par les ministères et les agences du gouvernement. Toute l'information transmise à la SDCPR est protégée contre l'accès non autorisé.

(e) Dans le cadre du processus d'évaluation, la SDCPR exige que tous les projets se conforment aux lignes directrices d'évaluation environnementale énoncées dans la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Pour de plus amples renseignements sur les exigences de l'ACEE, consultez le site Web suivant: www.ceaa-acee.gc.ca

Je déclare avoir lu et compris le présent avis. Je consens volontairement au rassemblement, à l'utilisation et à la divulgation de l'information décrite ci-dessus.

Nom et titre de l'agent autorisé

Signature de l'agent autorisé

Signé à _____ le ____ jour (d'/de) _____ 20____

6. Notice of Consent

TO THE PRCDC

(a) I certify that the information given is, to the best of my knowledge and ability, complete, true and correct and this will also apply to all information given in the future in connection with implementation of the project.

(b) I certify that financial assistance from the PRCC is a significant factor in the decision to proceed with this project.

(c) I also authorize the PRCDC to make any enquiries of such persons, firms, corporations, federal and provincial government agencies/departments and non-profit economic development organizations, to collect and share information with them, as the PRCDC deems necessary in order to reach a decision on this application, to administer and monitor the implementation of the subject project.

(d) Information provided to the PRCDC will be treated in accordance with the Access to Information Act and the Privacy Act. These laws govern, protect and limit the collection, use and disclosure of personal, financial and technical information by federal government departments and agencies. Information provided to the PRCDC is secured from unauthorized access.

(e) As part of its project assessment process, the PRCDC requires that all projects conform to the environmental guidelines set out in the Canadian Environmental Assessment Act. For details of CEAA requirements please visit www.ceaa-acee.gc.ca.

I have read and understand the Notice and Consent. I voluntarily consent to the collection, use and disclosure of information as described

Name and title of authorized official

Signature of authorized official

Signed at _____ this ____ day of _____ 20____



Consentement du client

Consent of the Customer

7. Divulgarion de renseignements sur l'entreprise

7. Disclosure of information on the company

(a) Je consens à ce que _____ (nom de l'entreprise) mandate la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** à recueillir auprès de toute personne et à détenir tous les renseignements jugés nécessaires à la prestation de tous services financiers requis dans le cadre du présent projet ou de projet futur. Ce consentement s'applique également à la mise à jour des renseignements afin de permettre à la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** de ré analyser les engagements que j'ai envers l'entreprise, notamment dans le cadre de renouvellements, d'amendements ou de changements dans les relations d'affaires.

(a) I consent that _____ (name of the Company), approves that the **Prescott-Russell Community Development Corporation** collects all the information considered being necessary for the financial services required within the framework of this project or any future project. This consent also applies to the update of the information to allow the **Prescott-Russell Community Development Corporation** to reanalyze engagements which I have towards the corporation, in particular within the framework of renewals, amendments or changes in the business.

(b) Je consens à ce que _____ (nom de l'entreprise) communique avec la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** de tels renseignements même si ces renseignements figurent dans un dossier fermé ou inactif.

(b) I consent that _____ (name of the Company), will communicate to the **Prescott-Russell Community Development Corporation** of such information even if this information appears in closed or inactive file.

(c) Je consens à ce que _____ (nom de l'entreprise) divulgue à la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** des renseignements provenant de tout institution financière, particulier financier, agence de renseignements, coemprunteur, caution éventuelle, évaluateur ou toute autre personne avec laquelle la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** entretient des relations d'affaires dans le cadre de la prestation de services financiers du présent projet ou de projet futur.

(c) I consent that _____ (name of the Company), approves that the **Prescott-Russell Community Development Corporation** may share my business information to any financial institution, financial partners, information establishment, business partners, business association, possible guarantee, appraiser or any other person with whom the **Prescott-Russell Community Development Corporation** maintains business connections within the framework of the provision of financial services of this project or future project.

Je déclare avoir lu et compris le présent avis. Je consens volontairement au rassemblement, à l'utilisation et à la divulgation de l'information décrite ci-dessus.

I have read and understand the Notice and Consent. I voluntarily consent to the collection, use and disclosure of information as described

Nom de l'organisme/l'entreprise

Name of company

Nom et titre de l'agent autorisé

Name and title of authorized official

Signature de l'agent autorisé

Signature of authorized official

Signé à _____ le ____ jour (d'/de) _____ 20____

Signed at _____ this ____ day of _____ 20____



Consentement du client

Consent of the Customer

8. Divulgation de renseignements personnelle

8. Disclosure of personal information

(a) Je, _____ consent à ce que la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** recueille auprès de toute personne que la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** détienne tous les renseignements jugés nécessaires à la prestation de tous services financiers requis dans le cadre du présent projet ou de projet futur. Ce consentement s'applique également à la mise à jour des renseignements afin de permettre à la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** de ré analyser les engagements que j'ai envers elle, notamment dans le cadre de renouvellements, d'amendements ou de changements dans les relations d'affaires.

(a) I, _____ consent that the **Prescott-Russell Community Development Corporation** to collect all the information considered being necessary for the financial services required within the framework of this project or any future project. This consent also applies to the update of the information to allow the **Prescott-Russell Community Development Corporation** to reanalyze engagements which I have towards the corporation, in particular within the framework of renewals, amendments or changes in the business.

(b) Je, _____ consent à ce que toute personne communique avec la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** de tels renseignements même si ces renseignements figurent dans un dossier fermé ou inactif.

(b) I, _____ consent that that any person may communicate to the **Prescott-Russell Community Development Corporation** of such information even if this information appears in closed or inactive file.

(c) Je, _____ consent à ce que la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** divulgue des renseignements me concernant à toute institution financière, partenaire financier, agent de renseignements, coemprunteur, caution éventuelle, évaluateur ou toute autre personne avec laquelle la **Société de développement communautaire des Prescott-Russell** entretient des relations d'affaires dans le cadre de la prestation de services financiers du présent projet ou de projet futur. Je déclare avoir lu et compris le présent avis. Je consens volontairement au rassemblement, à l'utilisation et à la divulgation de l'information décrite ci-dessus.

(c) I, _____ consent that the **Prescott-Russell Community Development Corporation** may share my personal information to any financial institution, financial partners, information establishment, business partners, business association, possible guarantee, appraiser or any other person with whom the **Prescott-Russell Community Development Corporation** maintains business connections within the framework of the provision of financial services of this project or future project. I have read and understand the Notice and Consent. I voluntarily consent to the collection, use and disclosure of information as described.

Numéro d'assurance sociale

Social Insurance Number

Date de naissance

Date of birth

Nom et titre de l'agent autorisé

Name and title of authorized official

Signature de l'agent autorisé

Signature of authorized official

Signé à _____ le ___ jour (d'/de) _____ 20____

Signed at _____ this ___ day of _____ 20____

